



大 会

Distr.
GENERAL

A/50/418
8 September 1995
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第五十届会议
临时议程* 项目20(b)

加强国际合作和协调努力以研究、
减轻和尽量减少切尔诺贝利灾难的后果

秘书长的报告

目录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
一、 导言	1 - 4	3
二、 人道主义的悲剧	5 - 41	4
A. 国内流离失所者	5 - 14	4
B. 人所受的影响的程度	15 - 18	6
C. 切尔诺贝利救援工人--“清理人”	19 - 25	6

* A/50/150。
95-27460 (c) 270995 270995 280995

目 录(续)

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
D. 发病率增加	26 - 28	8
E. 对儿童的影响	29 - 31	8
F. 甲状腺肿瘤发病率	32 - 35	9
G. 应激反应病例	36 - 39	9
H. 其他肿瘤和疾病增加的可能性	40 - 41	10
三、从经济和社会角度来看切尔诺贝利事故	42 - 51	10
A. 经济困难	42 - 46	10
B. 环境污染及其影响	47 - 51	11
四、国际援助抗灾	52 - 65	12
五、反应的协调和执行	66 - 79	15
六、结论	80 - 88	18
附件：向联合国提供关于切尔诺贝利活动资料的国际组织、 会员国和其他组织		21

一、导言

1. “切尔诺贝利”这个名字已在全世界成为人类对技术性灾难的恐惧的同义词,象征着人类为其止不住的进步欲望所受的惩罚。但是在“单次释放数量最多的放射性物质”所降落的国家里,切尔诺贝利代表了一场大规模的、长期的人道主义灾难。它意味着已经连续九年半忍受着污染和污染危险、强迫离开家园、研究人员不断地但是也有必要地进行调查、互相矛盾的各种报告和对政府当局的领导日益感到怀疑、以及国际社会摇摆不定的态度。但是更糟的是,它意味着目睹许多年幼者受到辐射的影响而被夺去了生命--甚至在多年之后。

2. 1986年4月26日发生的核电站爆炸事件使近乎40万人被迫离开家园。一些估计数字指出,至少有900万人直接或间接地受到切尔诺贝利意外事件的影响。据白俄罗斯卫生部说已经显著上升的甲状腺癌发病率可能还会再上升,到2005-2010年才达到最高峰。估计超过160 000平方公里的地区-相当于英格兰、威尔士和北爱尔兰的总面积-受到核污染。切尔诺贝利所造成的人道主义创伤本身是惊人的残酷,也是极为难以数字来计量的。

3. 尽管尚有其它人道主义灾难需要世界注意,但是这场意外事件发生以来的这些年所累积的证据充分地证明了必须继续高优先地致力于应付切尔诺贝利灾难的各种后果--联合国系统内部和国际社会总的来说都必须如此。

4. 本报告是根据大会1993年12月21日第48/206号决议的要求提出的。它描述了受影响最严重的三个国家-白俄罗斯、俄罗斯联邦、乌克兰-所面对的这场人道主义灾难的规模,并审查了国际迄今为消除这场意外的各种后果所作出的反应。它并突出了这一长期的人道主义危机已经造成的、并且继续造成的各种社会和经济问题。很明显,人们不能够孤立地看待切尔诺贝利意外事件所造成的问题,尽管从研究的角度来看这是比较可取的。事实上,人们可以从这个报告中看到一点,即受影响的这三个国家没有能力独立应付这场灾难的善后工作所需要的巨大费用,因为它们的

经济正在向市场经济过渡,而且这场灾难的各种后果继续表现出来。本报告强调了受影响的人口目前十分明显的惨况以及我们支持他们的道义责任。

二、人道主义的悲剧

A. 国内流离失所者

5. 在切尔诺贝利核电厂爆炸之后因为辐射危险而被迫离开家园的人的最低估计数字近乎400 000,其中白俄罗斯有150 000人,乌克兰有150 000人,俄罗斯联邦有75 000人。

6. 这些国内流离失所者所受的苦难是典型的难民和国内流离失所者所受的苦难:他们被迫在接到通知之后十分短的时间内离开家园和既定的社区结构,不知道要往哪里去,不知道最后会在什么地方,并且需要忍受暂时的居住地方和极差的生活条件。

7. 由于家里所有东西都受到辐照了,他们被迫放弃他们的家,只穿着身上的衣服离开。在到达最后目的地之后,他们被要求换去身上的衣服-这是他们能够带走的唯一一套衣服--并将其烧掉。

8. 从受污染最严重地区(“30公里区”)离开的人将永远不准返回家园。因为在切尔诺贝利爆炸中释放出来的铯-137是最重要的长期放射性核素污染物,其半衰期约为30年。甚至其对农地和林地的实际影响估计也在8至20年之间。

9. 这些国内流离失所者对自身的前途感到茫然,尤有甚者,一般科学界对核灾难之后继续施放少量的辐射会有什么后果没有经验,也没有可靠的资料。由于不曾有过类似事件,因而无从得到有关的科学知识,也无从预测在切尔诺贝利污染的地区生活会会有什么后果。第二次世界大战广岛和长崎的原爆看来是一个很好的前例,但实际上对切尔诺贝利来说不构成有利的证据。这两次原爆在极短的时间内一次释放了大量的辐射。切尔诺贝利爆炸所释放的全部辐射量几倍于这两个原子弹一共释放的辐射量,但其半衰期较长,辐射强强度也较低。

10. 国际原子能机构已有报告说,原来受到切尔诺贝利爆炸影响的一些地区的辐射量现在大约等同于欧洲和世界其它地方许多地区的自然背景辐射量。此外,《辐射研究》期刊根据对广岛和长崎原爆后生存下来的一个8万人对照组所作的研究,认为将只有600个人的癌症可以直接归咎于辐射。

11. 世界卫生组织认为只有严谨地进行一个为期几十年的流行病学研究才能够对切尔诺贝利多数种类的癌症的发病率的影响作出科学的定论。因此,现在没有肯定的医学根据,不能说某些种类的癌症发病率增加是切尔诺贝利的辐射直接造成的。(不过一个重要的例外是儿童的甲状腺癌发病率--已经明显地上升。这个问题将在以下作更深入的讨论。)

12. 科学界提出的上述令人放心的统计数字对减轻受影响最严重的这三个国家的人民内心的焦虑不安帮助不大。各方向他们讲了各种意见,但是没有一种意见比他们的亲身经验更具说服力。许多人认为他们受到了很大的影响,甚至远远大于现有证据所显示的影响。当时的苏联在爆炸之后紧接着的那段期间沉默不言无疑地使得人们更加恐惧,而后来人们因对当局失去信任也加深了这种恐惧。当敌人是无形的时候--就象辐射,这些恐惧就变得更难予与其抗衡,并且更加沉重地压在人们的心头上。联合国教育、科学及文化组织的研究指出,切尔诺贝利事故使与焦虑不安有关的疾病以及社会功能失调明显增加。

13. 受到辐照的人不知道身体会不会受到影响,这种未知数使他们感到焦虑不安,而许多癌症有很长的潜伏期,此一事实加深了他们的焦虑。因此人们普遍感到灾难还在后头。因此,可以了解为什么来自受影响地区的人们不愿意回去他们认为辐射量还是过高的地区,但是,不能肯定这个意外事件有什么潜伏的、长期的后果使得数以千计离开家园的人不敢返回家园和恢复正常生活,此一情况的影响甚大。社会形态和经济生活受到严重的干扰,这些人的健康情况看来永远都打上问号,而他们能够用的保健设施及诊断服务都不多。从下面可以看到,同时在这些国家发生的社会经济变化也是使人们焦虑不安的另一个显著的因素。这意味着本来只有受切尔诺

贝利事件影响的人才有的健康问题,现在这三个国家全国的人民都有了。

14. 由于尚未有肯定的科学证据证明切尔诺贝利灾难发生以来发病率增加了的若干疾病是辐射造成的,因此国际社会不愿意提供果断的、数量相当的援助。这种情况尖锐地说明了完全把一个明显的、迫切的道义责任从属于科学和统计证据的危险。

B. 人所受的影响的程度

15. 三个受影响的国家的官方估计是全部至少有9百万人或多或少地受到切尔诺贝利灾难的影响。

16. 白俄罗斯国会切尔诺贝利委员会估计该国有250万人受到影响。儿童基金会提出的数字几乎有2百万人:13万人被迫离开白俄罗斯受污染区,180万人仍然住在每平方公里5居里的受污染地区。

17. 乌克兰切尔诺贝利部估计超过350万人受到影响,其中包括80万儿童。约3至5百万人住在污染程度不同的地区,其中3百万人声称有资格获得免费医疗、粮食津贴以及提前退休。此外,乌克兰境内受切尔诺贝利影响的地区已向南扩至黑海,这是因为被密封的切尔诺贝利发电厂内部仍然存在的核燃料的放射性核素渗入地下水位,流入第聂伯河。

18. 俄罗斯联邦估计仍有3百万人居住在辐射量超过每平方公里5居里的受污染地区。

C. 切尔诺贝利救援工人--“清理人”

19. 在爆炸之后受到辐照的人群中最危险的也许是那些参与灭火和立即进行抢救工作的人,人们称他们为“清理人”。

20. 这些男人主要是苏联军人,其中也有文职人员。他们受雇去防止已毁坏的反应堆建筑物泄漏辐射,并进行清理工作。他们在1986-1988年间在高度污染的地方

进行工作。在反应堆建筑物内工作的人不得逗留超过90秒,每人搬一块水泥块或一堆瓦砾,然后尽快地离开反应堆周围。其后,这些人流散到前苏联各地。有关这些人的行止的登记大部分非常不准确。部分原因是苏联解体和其后发生的社会经济变化。甚至有多少人参与了清理工作都仍然不能确定。

21. 有无数的人说许多人是因为受到辐照而死。这迄今仍未获证实。不过,据世界卫生组织指出,在三个受影响国家对“清理人”进行的医疗监测显示,这一群人的发病率(生病、残障)和死亡率已在上升。世界卫生组织切尔诺贝利事故的健康影响国际方案(IPHECA 国际方案)第二阶段将更深入地调查“清理人”的登记和其所获得的医疗照顾。但是,这项工作现在存在着经费问题。

22. 卫生组织IPHECA 国际方案的数字表明总共有大约800 000“清理人”:乌克兰估计该国境内有200 000“清理人”;俄罗斯联邦估计该国至少有350 000人,白俄罗斯估计该国有大约130 000人,其余已移居他国或尚未登记。

23. 卫生官员一致指出,在爆炸后头几天受到辐照的那些人的健康受到最大的威胁。在刚开始的这段期间,空气中有碘-131此一危险的放射性核素,它是解释甲状腺癌病例大增的主要理由,因为甲状腺很快地吸收了碘-131。碘-131的半衰期只有8天,因此8天之后已不再是危险物。清理人主要关切的的健康包括心血管和心脏病、肺癌、肠胃炎、肿瘤和白血球过多症。除了受到辐照本身外,担心本身是否受到辐射的影响也是发病率上升的一个重要原因。

24. 不过,一个根本的问题是有关的国家未能够鼓动所有“清理人”出来登记。因此,不能全面地了解事故对他们的健康的影响,以及政府需要采取什么措施。

25. 不过,一个主要的非政府组织切尔诺贝利联盟估计,俄罗斯联邦10%的“清理人”已成残疾者(在这里的定义是不能全职上班工作的人);另外根据俄罗斯联邦民防、紧急状况和消除自然灾害后果部指出,38%的俄罗斯“清理人”都有某种疾病。切尔诺贝利联盟称自从事故发生以来已有7 000个俄罗斯“清理人”由于各种原因-包括自杀-死亡。

D. 发病率增加

26. 所有研究结果显示,三个受影响的国家的发病率不断增加。其中一些发病率是归于切尔诺贝利事故:最受影响地区总的发病率似乎高于三个受影响的国家。

27. 白俄罗斯卫生部报导,戈梅利地区(白俄罗斯南部,受污染最严重的部分)的总的发病率目前是51%。戈梅利所记录的病例大量增加,其中包括肺癌和胃癌以及泌尿系统疾病。

28. 根据乌克兰消息来源,在乌克兰北部,每1千人就有1521个病例,虽然整个来说乌克兰的数字是每1千人1118个。清理污染的人的病例是每1千人263个。总的说来,全国发病率是每1千人17个:在受切尔诺贝利事故影响的地区,发病率高6倍。总的说来,据乌克兰卫生部官员统计,如果把年龄、工作和生活条件算进去,在受污染地区居住的人发病率高30%。

E. 对儿童的影响

29. 儿童,特别是1981年至1987年出生的儿童最易患与切尔诺贝利事故有关的疾病。儿童和胎儿对辐射作用特别过敏。与切尔诺贝利事故有关的儿童病历中,甲状腺肿瘤病例增加最快,并引起最严重的关注。但是,预期其他疾病也对儿童造成影响。据儿童基金会的研究结果,这些疾病包括免疫机能丧失症、贫血症、神经与循环系统病、肠胃病和心血管病。迄今为止,白血病没有增加迹象。

30. 乌克兰的儿童人口共计1 200万,其中200万住在受污染地区(每千平方公里辐射量5居里以上),其中900 000个儿童仍然住在危险区。在白俄罗斯,14岁以下儿童的人口共计230万,其中500 000住在受污染地区。在俄罗斯联邦,约500 000个儿童住在受污染地区。

31. 儿童基金会指出,很难确定住在白俄罗斯受污染地区的儿童健康是否比其

他地区的儿童更差,因为受污染最严重地区的儿童及其家属已被重新安置到白俄罗斯其他地方。儿童基金会对1990年至1994年期间白俄罗斯的总的统计数字进行评价,结果注意到,许多种的儿童病例大大增加:神经系统和感觉器官机能失调增加43%、血液循环病例43%、消化器官病例28%、生殖-泌尿系统机能失调39%、骨骼、肌肉和结缔系统机能失调增加62%、制血器官病例(假血友病)24%、缺铁性贫血10%、内分泌系统病例8%、糖尿病28%、心脏和血液循环病25%、恶性肿瘤38%。

F. 甲状腺肿瘤发病率

32. 在这三个国家,儿童甲状腺肿瘤发病率剧增,白俄罗斯的情况特别严重。

33. 据白俄罗斯当局报道,1966年-1985年期间,0-14岁儿童的甲状腺肿瘤手术仅21宗,但据白俄罗斯和卫生组织的合并数字,自1986年以来就有379宗。最近几年,病例增加率继续上升,正符合起因与尔诺贝利事故有关的说法,因肿瘤症状出现前有一段潜伏期间。据卫生组织报道,1986年-1989年期间,这种手术共18宗,1990年增至29宗、1991年59宗、1992年66宗、1993年79宗、1994年82宗。据白俄罗斯当局的报道,1995年上半年有46宗。

34. 1981年-1985年期间,乌克兰0至14岁儿童甲状腺肿瘤手术仅25宗,但据卫生组织报道,1986-1994年期间就有208宗。如果仔细观察,就会发现发病率是归因于切尔诺贝利事故:据卫生组织统计,1986年-1989年期间,这种手术有34宗,1990年增至26宗,1991年22宗、1992年47宗、1993年42宗、1994年37宗。

35. 据俄罗斯联邦的记录,1986年-1989年期间,只有1宗儿童甲状腺肿瘤病例,但据卫生组织的记录,1990-1994年期间有23宗。

G. 应激反应病例

36. 根据儿童基金会的统计:“事故发生时,受最直接影响的人往往未获悉事故可能产生的影响,有时甚至不知道发生事故。消息不灵通,有时甚至自相矛盾,事故

对目前和未来健康所造成的影响也难以确定,其对后代的影响和有时迁居所造成的压力,均对受切尔诺贝利事故影响的人的心理造成冲击。”

37. 据儿童基金会报道,调查结果显示,在白俄罗斯,受污染地区内接受调查者有62%的人焦虑增加,75%有抑郁症,73%忧虑不安。

38. 教科文组织注意到,乌克兰有类似的趋势。在受污染地区,离婚率上升,父母与儿童之间的关系问题增多,与未受污染地区的一个受实验控制的人群相比,酗酒情况更严重。此外,随着年青人的迁离社会制度日益解体。

39. 根据教科文组织的调查,住在乌克兰受污染地区内的儿童寿命比未受污染地区内接受调查的儿童寿命低5至7年。受污染地区内的儿童焦虑较多,他们担心自己和家人的健康,他们比未受污染地区内的同辈更内向。但,有趣的是,受污染地区内的儿童的学业比其他儿童好,因为学业成功是迁离受污染地区的一种途径。

H. 其他肿瘤和疾病增加的可能性

40. 卫生人员所关注的其他领域包括肿瘤病、内分泌失调、白血病、肺病、白喉、心血管病和心脏病、肺癌和胃癌、血液病、骨髓病、子宫并发症和泌尿病。虽然这些病例的增加与切尔诺贝利事故并非直接有关,但卫生人员指出,免疫系统的一般衰退也会导致这种病例的增加。

41. 白俄罗斯卫生部注意到,市民的免疫情况普遍退化。

三、从经济和社会角度来看切尔诺贝利事故

A. 经济困难

42. 三个受影响的国家的经济从受控制的经济制度向市场制度过渡,从前某些共产主义国家所经历的复苏和增长尚未在这三个受影响国家内出现。这三个国家的国内生产总值于1994年全年绝对数字不断收缩。

43. 根据欧洲经济委员会(欧洲经委会)的估计,1994年俄罗斯联邦的国内总产

值已从1993年的水平减少了16%。

44. 根据联合国基辅办事处的统计,1994年乌克兰国内总产值与1993年相比下跌了25%。与1992年相比,1993年减少14%、与1991年相比,1992年减少17%、与1990年相比,1991年减少14%。据指出,1994年年底,产量下降已经停止。1995年乌克兰平均工资估计每月约100美元。

45. 根据联合国明斯克办事处的统计,1994年白俄罗斯国内总产值共计43亿美元,与1993年相比共减少20%。1994年人均国内总产值为421美元。1995年白俄罗斯平均工资估计每月70美元。

46. 为了应付流离失所的人的最迫切需要,对清理污染的人、儿童及受切尔诺贝利事故影响的其他人的健康需要进行补救,以及在经济收缩之际设法处理该次灾难对环境和经济所造成的冲击,三个最受影响的国家不得不将很大部分预算用来处理切尔诺贝利事故所造成的后果。俄罗斯仅仅为此目的就拨用了国民预算的20%。乌克兰拨用了年度预算的4%对切尔诺贝利事故所造成的问题进行补救,但它坚持表示,为纠正切尔诺贝利事故所造成的问题它将需拨用20%的国民预算。俄罗斯联邦将1%的预算用于与切尔诺贝利事故有关的事项上。

B. 环境污染及其影响

47. 切尔诺贝利灾难对大遍耕地和森林造成破坏,使后代无法居住和使用。根据白俄罗斯议会切尔诺贝利委员会估计,该国208 000平方公里土地受到各种程度的污染。据乌克兰政府估计,面积相当于荷兰的600 000平方公里的土地已有7%无法使用,又据乌克兰处理切尔诺贝利事故的部门估计,乌克兰森林已有40%受到污染。据俄罗斯联邦估计,其在欧洲部分的领土已有1.6%即57 650平方公里受污染,每平方公里铯辐射量超过1居里。将这些土地开发作生产之用的可能性大受限制,特别是对白俄罗斯和乌克兰的经济产生极大冲击。

48. 由于这些国家的经济没有扩展,已被重新安置的人很少机会在当地寻找有

酬职业。由于谋生困难,许多人为了生存而不顾一切,即使是散播放射性核素的事情也愿意做。尽管法律禁止这种行为,仍住在切尔诺贝利发电厂附近的人屡次收集受污染的木材,以供自己使用或作为建筑材料和木材来卖。这些木材含有大量放射性核素。据报道,被污染地区曾经出口受污染的食物,这些食物在其他地方加工,然后作为干净的食物重新进口。这些活动导致在受影响国家内放射性核素不断散播,使一般民众暴露于更多的幅射危险下。

49. 根据联合国环境计划署(环境计划署)的报道,被污染的森林也构成很大的间接性危险。在炎热的夏天,特别在拥有大片森林的白俄罗斯和俄罗斯联邦,林火把更多地放射性核素释放到大气层,并散播于大片土地的上空。

50. 据教科文组织报道,,最令人感到不安的是,在独立国家联合体(独联体)全境处于经济困难的时期中独联体更穷的地区的人民为了领取国家的特别津贴而迁回被污染地区。

51. 这种情况对受影响国家的社会结构逐步地造成广泛的破坏。使受影响国家的社会在逆境中仍能保持某种程度的内聚力的因素已逐步消散。教科文组织及其他组织的研究结果已经说明,由于儿童不再信任其父母和老师,以及专业劳动队伍已迁离被污染地区,并由于社会服务和社区服务的缺乏,人民已经茫然失向,不知所措。

四、国际援助抗灾

52. 虽然面临着经济困难,再加上环境的破坏,再加上社会动荡,但很少得到国际社会的同情。国际社会在采取行动之前要求得到确切的证据,结果使切尔诺贝利灾难的受害者等了将近十年之久。由于许多损失永远也无法以数量来统计,因而人们对此无动于衷。

53. 国际社会的反应尤其不一致。国际组织、双边和非政府组织提供援助的数量和种类有很大的差异。少数国际组织和会员国在其选定或指定的专长领域提供援助方面表现突出。联合国特别感谢双边援助和非政府组织的援助。迄今为止这些援

助是对切尔诺贝利灾难进行国际援助的主要部分。(本报告附件全面列出那些已将其有关切尔诺贝利的活动通知联合国人道主义事务部的国际组织、会员国和非政府组织。)

54. 然而,受灾国家反复表示关注的是研究活动与用以帮助其复苏的有形财政援助和物质援助之间很不平衡。虽然进行研究和试验以获得确切的科学知识并评估切尔诺贝利的辐射影响是科学领域和其他领域今后工作的基石,但这不应该排除执行实际项目,以期为受切尔诺贝利灾难影响的40万流离失所者和无数其他人提供安全和救济援助。

55. 已开展的活动主要分四大类:保健、科学研究、经济发展和环境援助。许多国家和国际组织作出很大努力研究切尔诺贝利灾难的放射性坠尘,了解其影响和可能的发展,制订今后抗灾的行动计划和机制,拟订切实可行的办法来对付辐射对食物链和自然环境的影响等等。原子能机构、欧洲联盟(欧盟)、联合国粮食及农业组织(粮农组织)、卫生组织等其他组织在该领域特别活跃。

56. 诊断和治疗与切尔诺贝利灾难有关的疾病以及建立能够跟踪和对付与切尔诺贝利有关的保健问题的今后发展的公共保健基础设施的工作是根据援助情况进行。世界卫生组织、包括奥地利、芬兰、德国、日本和挪威在内的若干主要援助国以及某些非政府组织特别积极地参与处理实地的保健问题。然而,在广泛有效处理切尔诺贝利灾难对健康、社会和心理的影响之前,仍然需要开展大量实际工作并提供大量物质援助。

57. 尽管日本、芬兰和前捷克斯洛伐克政府提供了慷慨赠款,使卫生组织的切尔诺贝利事故健康影响国际方案能开始其示范阶段,但该方案的资源已几乎用完。该方案的示范阶段于1994年结束,目前几乎已没有剩余资金来执行救援工作者、放射量测定和甲状腺等项目。然而这些项目是为了帮助两类受影响最严重的人:清理人员和患有甲状腺癌的儿童。第三个项目将使保健人员能够通过了解所收到的辐射计量性质及其可能的影响来更加有效地预测与切尔诺贝利事故有关的疾病的今后影

响和发展方向。

58. 应该确保继续执行切尔诺贝利事故健康影响国际方案这三个主要项目。三个国家的许多医院不具备诊断和治疗可能与切尔诺贝利事故有关的癌症和其他疾病的设备。最后,医药价格昂贵,而且短缺。例如,白俄罗斯估计治疗与切尔诺贝利事故有关的疾病所需的药物只有40%。

59. 最受推崇和最有价值的项目之一是教科文组织的社区发展中心项目。该项目主要处理灾难的社会和心理后果。目前,该项目不但增加了向人民提供的服务,而且还在每个国家增设了中心,其目的是将与切尔诺贝利事故有关的捐助纳入有关各国的可持续发展战略。这些中心的大部分业务费用目前按照原先计划均由三个有关国家承担。教科文组织(在联合国切尔诺贝利信托基金、儿童基金会、荷兰以及非政府组织教堂执事协联和国际慈善社的支持下)在1996年6月之前将为现有各个中心提供发展经费。

60. 然而,还需要补充资源来建立新的中心,在现有中心内开展新活动,并协助3个受影响最严重的国家将已经获得的经验纳入其长期发展计划。此外,教科文组织正在积极努力将有关方案相结合,以期在今后确保各个中心同国际社会保持接触。

61. 如果国际捐助者能提供更多的经费,在联合国看来,主要优先领域应该是:(a) 保健;(b) 更好地向人民提供关于灾难后果的资料;(c) 在社区和在学校从社会心理方面提供更多的支持。

62. 鉴于有40万国内流离失所者不可能返回家园,应该尽一切努力确保在其迁入的城镇提供足够的住房、学校、就业机会和其他基础设施。在这方面,需要充分支持全面执行教科文组织在联合国机构间工作队的框架内发起和支助的社会经济领域计划。该项目规划阶段的经费目前由法国、丹麦和欧洲共同体提供。规划阶段应于1996年完成。

63. 环境项目也很重要,但不应该因此忽视那些为满足人们更加直接、有形的需求的项目,即那些维持健康标准和治疗辐射造成的疾病的项目。需要加以仔细研

究并且也许需要执行的环境项目包括：制订方法以防止切尔诺贝利石灰石进一步渗出放射性核素，进入地下水面，并从地下水面进入第聂伯河和黑海；拟订方法以减轻放射性木材循环使用带来的危险，减轻农业土地的放射性核素的污染；稳定放射性废料。教科文组织已经拟订了能源、发展和环境项目，为切尔诺贝利人民适当的环境教育提供了一份蓝图。

64. 原子能机构在向仍然在处理切尔诺贝利事故后果的国家提供援助方面有一项始终如一的政策。这项政策是集中有限的现有资源，用于能最好地利用这些资源的地方，用于减轻社会和经济的困难等方面，例如用于农业社区。然而，在有效使用国际援助方面还存在着不少障碍。受影响的国家本身应该注意这些问题。这些障碍包括不适当的补偿计划以及关于受核辐射威胁的模棱两可的宣传。如果能排除这些障碍，将能显著提高利用现有资源的效率，使这些资源集中用于真正需要的领域。此外，在国家一级以此方式进行集中的努力将符合切尔诺贝利问题四方协调委员会商订的关于有针对性的利用国际援助的政策，这反过来有将改善获得进一步国际援助的前景。如果有关当局采取这样的积极行动，原子能机构将愿意向其提供技术援助和咨询。

65. 在联合国系统内，鉴于现有资源极为有限，应该只能将振兴经济活动项目列为低度优先项目。振兴经济活动不能靠利用这些稀有的资源，因为这些资源只用于孤立的项目或经济性质的研究。三个受灾国家自己应该从更加基本的角度探讨促进经济活动和增长的问题。

五、反应的协调和执行

66. 国际协调的主要机制是切尔诺贝利问题四方协调委员会。该委员会由担任联合国切尔诺贝利事件国际合作协调员的联合国主管人道主义事务副秘书长和三个受影响最严重的国家负责与切尔诺贝利有关的事务的部长组成。该委员会每年召开一次会议，以期：(a) 评估国际社会对切尔诺贝利灾难作出反应的进展情况；(b) 确定

在国际一级为处理切尔诺贝利问题仍然需要做而且能够做的工作；(c)在上述结论的基础上协调行动。

67. 近年来,四方委员会的年度会议已经扩大,欧洲联盟和联合国系统属于联合国切尔诺贝利机构间工作队的机构也参加了会议。联合国切尔诺贝利机构间工作队成员是:儿童基金会、联合国开发计划署(开发计划署)、环境规划署、欧洲经委会、联合国人类住区中心(生境中心)、国际劳工局(劳工局)、粮农组织、教科文组织、卫生组织、世界气象组织(气象组织)、联合国工业发展组织(工发组织)和原子能机构。这些组织拟订并执行联合国系统各个援助和研究项目,以同切尔诺贝利事故后果作斗争。

68. 联合国驻基辅、明斯克和莫斯科办事处负责与切尔诺贝利有关的活动,并参与同各国当局和机构的协调。教科文组织也在基辅设立了办事处,以协调与各个社区发展中心有关的活动,并支持执行其正在进行之中的30个关于切尔诺贝利的其他项目。最后,根据切尔诺贝利事故健康影响国际方案,卫生组织在基辅设立了一个项目办事处,负责国际甲状腺项目。

69. 欧洲联盟积极参与处理切尔诺贝利问题。欧洲联盟的活动主要由欧洲共同体委员会四个部门协调和执行:(a)二十四国核安全、工业和环境、民事保护司和(b)核安全司(均属第十一总司--环境、核安全和民事保护);(c)研究和技术发展司(属第十二总司--科学、研究和发展);(d)欧洲共同体人道主义办公室。

70. 过去两年中的经常接触促进了协调,并使为解决切尔诺贝利后果问题而发起的项目合理化。然而,这经常也突出反映了以下事实:资金的短缺继续阻碍充分解决问题的努力。

71. 1993年11月,四方委员会举行了一次扩大会议,机构间工作队成员、主要捐助国代表、欧盟代表和世界银行的代表都参加了会议。这次会议提供了一个机会,以重新激发捐助者的兴趣,同时交流各国关于切尔诺贝利政策和执行联合国方针的意见。虽然会上没有认捐,但大家表示支持联合国继续发挥促进国际支助的作用,并

概要进行了工作分工。

72. 1994年9月19日,四方委员会又举行了一次扩大会议。来自白俄罗斯、俄罗斯联邦和乌克兰的部长指出,国际社会已经没有象过去那样注意切尔诺贝利问题,但注意到欧盟、原子能机构、教科文组织、工发组织和卫生组织继续作出了承诺。

73. 会议上大家还注意到,由于缺乏捐助国的财政捐助,卫生组织的重要项目面临危机。总之,大家指出,俄罗斯联邦、乌克兰和白俄罗斯的切尔诺贝利方案的经费不足。然而,没有一个出席会议的国家或其他捐助者表示要提供更多的支助。三位部长呼吁国际社会进一步支持关于切尔诺贝利的行动。

74. 在四方委员会会议上,俄罗斯联邦建议开展一项重要的新行动,即设立国际切尔诺贝利中心。该中心的活动将包括核对不同国家、国际组织和区域组织进行的大量研究工作,总结研究结果,并设立一个处理切尔诺贝利事故后果的统一方案。然而,在决定设立这个机构之前,还需要做大量工作,以确定其任务、结构、地点、经费来源和员额配置。

75. 1996年4月26日将是切尔诺贝利事故十周年。鉴于这一日子即将来临,白俄罗斯建议开展一系列活动来纪念这个日子。这些活动包括于1996年4月在联合国总部或在联合国日内瓦办事处举行一次讨论会,其专题是切尔诺贝利后十年,同时向为援助切尔诺贝利受害者作出最显著的贡献的人颁发纪念章。白俄罗斯愿意承担制造这些纪念章的费用以及主办切尔诺贝利机构间工作队的由联合国秘书长主持的一次会议的费用。白俄罗斯还希望扩大联合国在三个受影响最严重的国家的办事处的责任范围,使其正式包括与切尔诺贝利有关的活动。

76. 1995年1月,受影响最严重的在三个国家即白俄罗斯、俄罗斯联邦和乌克兰负责处理切尔诺贝利灾难后果的部长呼吁联合国秘书长进一步努力使国际社会注意同切尔诺贝利后果作斗争,并为之提供资源。他们指出,在切尔诺贝利事故十周年即将到来的时候,这次灾难所导致的发病率尚未达到顶峰。

77. 部长们建议采取以下行动,以促使大家注意切尔诺贝利问题,并为其调动资

源：(a) 宣布4月26日(灾难周年纪念日)为哀悼和纪念灾难受害者世界日；(b) 召开一次由联合国主持的国际会议，讨论这次事故的后果及其对世界人口的健康和环境的影响，并讨论扩大国际合作的问题；(c) 呼吁潜在捐助国探讨各种可能性，以期在多边和双边的基础上并且在商业联系的基础上增加对有关切尔诺贝利的问题的合作；(d) 尽一切努力确保联合国及其各专门机构、各国政府和组织继续注意与切尔诺贝利有关的问题。

78. 1995年6月底和7月初，联合国切尔诺贝利国际合作协调员访问了明斯克和白俄罗斯南部的戈梅利灾区。在那里，他亲眼看到切尔诺贝利灾难造成的重大人类悲剧和动荡。尤其给人以深刻印象的是“死区”。这些地区在爆炸之后人口已经疏散，看不到人类活动的踪影。这些地区已成为研究辐射对动植物影响的巨大的实验室。同样给人以深刻印象的是资金不足、病人过多的儿童医院。白俄罗斯几乎所有患甲状腺疾病的儿童都在那里治疗。许多儿童的甲状腺被手术切除，他们在今后一生中将继续依赖药物。

79. 联合国协调员目前正在为四方委员会的另一次扩大会议作筹备工作。这次会议定于1995年秋天在纽约举行。会议上讨论的主要专题将是确定哪些优先项目仍然需要得到执行以及需要采取什么样的方法来使公众和捐助者重新关注切尔诺贝利，同时特别注意1996年4月26日纪念切尔诺贝利事故十周年的方法。

六、结 论

80. 切尔诺贝利事件仍然是国际上的一个人道主义悲剧，这个悲剧只能通过国际上作出的坚决和一致的反应来加以解决。虽然至少已经有400 000人由于辐射污染而被迫或选择离开家园，但是仍然有很多人在身体和心理健康方面受到伤害。

81. 患甲状腺癌症的人数在3个国家已经大量增加，这个现象无可辩驳的与来自切尔诺贝利灾难的辐射物质有关。预计于受该事件影响而导致的精神紧张增加和心绪更加不宁的现象会造成心血管疾病和心脏病以及肠胃炎的病例增加。已经注意到

发病率普遍上升,并且免疫机能不足、贫血、神经与循环问题、呼吸道疾病、胃病和肠道疾病以及心血管系统缺陷等病例也有所增加。

82. 对环境的影响也是灾难性的,目前受污染的地区占下列国家总面积的百分比如下:白俄罗斯10%、乌克兰7%、俄罗斯联邦欧洲领土1.6%。

83. 但是,国际社会作出的反应始终不一致。有些国家很慷慨,有些国际组织非常积极,但是仍待解决的健康问题的规模如此之大,必须对此作出更大的努力才行。开展公共宣传活动、环境教育、发展教科文组织社区中心网以及促进以民主方式调动受影响地区的人民参与经济和社会发展,对成功处理这场灾难极为重要。更重要的是,必须将与切尔诺贝利有关的援助同所涉3个国家的可持续发展战略相结合。

84. 必须作出协同一致的努力,来提醒国际社会,特别是捐赠国注意下列事实:切尔诺贝利事件仍然是一个重大的人道主义悲剧,该事件产生的影响在规模上和今后10年会继续扩大。1996年4月26日是切尔诺贝利事件10周年,这是引起传播媒体对这个问题产生广泛兴趣的绝佳机会。有许多国际组织在欧洲、原子能机构和卫生组织领导下,已经在计划召开国际会议以示纪念,但是,由于问题实在太大大并且国际上的捐赠国的反应不足,因此需要作出更大的努力来提请全世界注意这个问题的严重性。四方委员会在1995年秋季举行的扩大会议必须就纪念10周年所需采取的具体步骤达成协议,所采取的方式不仅只是为了纪念,还应当鼓励采取慷慨的和实质性的援助措施。

85. 联合国切尔诺贝利信托基金现有的资源已经枯竭,没有国际社会提供的进一步支助,在多年前所作的调查研究终于开始显示其中提出的见解是有效的,并且确认了所造成的损害既是真实的也是长期的这个时刻,联合国的努力只有停止。国际社会不能够继续对切尔诺贝利灾难的受害者漠不关心,必须向他们提供财政和实物方面的援助,以确保这场灾难产生的后果得到处理。

86. 捐赠国在讨论这场灾难产生的后果时必须确实把重点放在最重要的问题上,因为如果网撒的太广会冲淡任何措施产生的利益。一些有限的、但是有效的、

实用性的、与健康有关的项目应当被列为第一优先。与健康有关的项目应当致力于鉴定、医治和减少与切尔诺贝利意外事件有关的疾病,不论这些疾病是因为辐射物质直接造成的还是受影响国家在过去10年中的生活中经常存在的巨大精神压力和心绪不宁现象造成的。这项工作会涉及传染病学和诊断学、提供足够的设备的维修、医药和治疗设施,以及解决精神紧张及其诱发病症的方案。

87. 经济项目应当把重点放在建立一个全面性法律架构,鼓励并保护外国投资,提供必要的助性基础设施以确保生产持久性影响。在获得充分资助的情况下,激励经济活动能够获得什么成果的例子是教科文组织在贾加林执行的经济和社会区域发展计划。

88. 即将在纽约举行的四方委员会扩大会议使捐赠国有一个重要的机会亲自听取各受影响国家主管切尔诺贝利问题部长提供的关于这些国家仍然面临的问题的性质和严重性的资料。这次会议还向切尔诺贝利信托基金,直接向本系统各执行机构-切尔诺贝利机构间工作队成员提供了一个切实的双边机会,也向国际社会提供了一个场合,而重新提供支持,认捐或财政捐助,以便向这次严重的持续性人道主义悲剧进行坚决斗争。

附 件

向联合国提供关于切尔诺贝利活动资料 的国际组织、会员国和其他组织

一、联合国系统组织

秘书处发展支助和管理事务部
非洲经济委员会(非洲经委会)
欧洲经济委员会(欧洲经委会)
拉丁美洲和加勒比经济委员会(拉加经委会)
亚洲及太平洋经济社会委员会(亚太经委会)
西亚经济社会委员会(西亚经社会)
联合国儿童基金会(儿童基金会)
联合国贸易和发展会议(贸发会议)
联合国开发计划署(开发计划署)
联合国环境规划署(环境规划署)
联合国人口基金(人口基金)
世界粮食规划署(粮食规划署)
国际劳工组织(劳工组织)
联合国粮食和农业组织(粮农组织)
联合国教育、科学和文化组织(教科文组织)
世界卫生组织(卫生组织)
国际货币基金组织(货币基金组织)
世界气象组织(气象组织)
联合国工业发展组织(工发组织)
国际原子能机构(原子能机构)

二、其他国际组织

欧洲联盟(欧盟)

红十字会与红新月会国际联合会(红十字与红新月联会)

国际经济合作与发展组织(经合组织)

三、会员国

奥地利

白俄罗斯

哥伦比亚

厄瓜多尔

芬兰

日本

肯尼亚

莱索托

俄罗斯联邦

阿拉伯叙利亚共和国

乌克兰共和国

四、其他组织

切尔诺贝利协助会

纪念佐佐川健康基金会
